

# BELLPUIG

ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración  
CENTRO SOCIAL

Artá, miércoles 8 de junio de 1966

AÑO VII - N.º 78  
Depósito Legal P. M. 715 - 1959

RESIDENCIA PARROQUIAL VERANIEGA

## Turnos para este año

### Junio:

Del 20 al 29. Niños y jóvenes. Artá, Pollensa y Puerto Pollensa.  
Del 29 al 3 de julio. Niñas de 6 a 9 años Artá. Plazas disponibles.

### Julio:

Del 3 al 12. Niñas y jóvenes. Artá, Manacor, San Rafael (Palma y El Terreno).  
Del 12 al 21. Jóvenes. Madrid.  
Del 21 al 30. Niños y jóvenes. Artá, Manacor, Lloseta, Palma y Alaró.

### Agosto:

Del 30 al 8. Niñas del Movimiento infantil. Palma.  
Del 8 al 17. Jóvenes y niñas. Artá, Villafranca, La Vileta y Palma.  
Del 17 al 27. Jóvenes y niñas. Porreras y Binisalem.  
Del 27 al 4. Jóvenes y niñas.

### Septiembre:

Del 4 al 13. Seminaristas.  
Del 13 al 20. Disponible.  
Del 20 al 30. Reservada.

En todos los turnos hay plazas reservadas para los feligreses de Artá.

Procuren dar aviso lo más pronto posible para poder atender a todas las peticiones.

Las familias por motivo justificado pueden pedir becas para sus hijos y les serán concedidas. Que ningún niño o niña quede sin vacaciones... Acudan para ello al Sr. Ecónomo, Sr. Vicario o a las Religiosas de la Parroquia.

Agradeceríamos de todo corazón una ayuda en metálico o en especie para los fines indicados.

La residencia, como obra social por excelencia, abre sus puertas a todos los que quieran sus servicios. Como hijos de Dios serán atendidos todos los que lleguen a nuestra parroquia para pasar unos días con nosotros.

Los que visiten nuestra Residencia podrán comer en la misma uniéndose al turno que se esté dando.

Que la Virgen de San Salvador bendiga esta obra.

## Silueta del mes

### MAYO

*Enhebrar una silueta a vuelo pluma, como ha sido preciso hacer ésta, y de un mes en el que no recordamos grandes noticias de índole o interés local, resulta poco menos que aventurado.*

*Pero el periodismo impone a veces esas exigencias de última hora y hay que ceñirse a la obligación. Claro que resultará fácil tomar por la senda poética del mes de mayo y escribir del perfume de las flores, de la alegre primavera, del mes de la Virgen, del tema tan preferido de poetas y escritores, etc. etc., pero todo esto, está muy visto y leído.*

*El Mayo 66 en Artá ha sido corriente y moliente, ni ha defraudado, ni tampoco tiene historias para ser contadas. La temperatura se ha caldeado bastante y con ello las faenas agrícolas se han desarrollado con toda normalidad al tiempo que la venida de un mayor contingente turístico mejoraba las esperanzas y los bolsillos de cuantos están más o menos relacionados con este negocio.*

*Hubo las Primeras Comuniones de Niños y Niñas, actuaron los Cuatro de Asís en el Club de Ajedrez y apareció una nueva publicación en ciclostil de índole local, «Puente».*

*Por lo demás, diríamos como el laureado poeta catalán Maragall:*

*Es un jorn radiant de Primavera;  
udola el vent pitjant les portes closes;  
tot dansa dintre els aires, i en la terra riuen les roses...*

J. SALOM

# Trabajando igualito que hace miles de años

## El alfarero, un oficio entre artesano y artístico

Sin duda alguna, cuando uno sale del pueblo toma la recientemente 'enchanchada' carretera de Es Recó, y ve, que hasta llegar a la altura de Son Codolí van quedando atrás unas ya viejas construcciones de apariencia semi-abandonadas, no puede darse a la idea de que, allí dentro, se encierre todo un trabajo de artesanía y artístico, de indudable mérito.

Fue por curiosidad, al ver una de aquellas alfarerías-tejerías que estaba humeando constantemente, cuando decidimos adentrarnos en la misma. Y, a fe, que al conocer lo que se estaba realizando y la manera de como se efectuaba el trabajo, nos pareció tema de interés general, para intentar un modesto y breve reportaje.

Allí en la alfarería designada al azar, encontramos a los hermanos Miguel y Antonio Ginard Servera, propietarios de la misma, quienes en unión de su sobrino Jerónimo, estaban amasando y dando la forma precisa a unos montones de barro preparados al efecto. A su alrededor, vasijas de barro de todas formas y tamaño, en espera de su distribución al

mercado. Mientras, el horno situado en otro lugar de la industria, estaba dando los últimos bocanazos de humo de la hornada, que minutos antes, habían decidido dar por finalizadas.

Esta alfarería —nos dicen los hermanos Ginard— fue construida hace ya unos cien años por don Bartolomé Sureda (Xapato), con el deseo de reemplazar a la que tenía de antiguo, en donde, poco tiempo después, debían construirse viviendas para la población. El año 1935 la adquirimos nosotros, y desde entonces, continuamos en ella trabajando.

—¿Trabaja el alfarero de la misma forma que hace cien años?

—Exactamente igual. Salvo unos adornos originales nuestros que colocamos en las macetas y algunas otras piezas, se puede decir que el trabajo es el mismo y está realizado de la misma manera, de como lo efectuaban nuestros antepasados del oficio, hace ya miles de años. Este torno, por ejemplo, es el mismo exactamente, y en él, lastimosamente, no caben adelantos ni evoluciones modernas.

—Y ese tiesto... ¿Dónde se vende?

—Generalmente en el pueblo y comarca. La falta de aprendices del oficio, tan difíciles de conseguir hoy en día, no permiten extendernos más allá.

—Sin embargo, ¿deben hacer trabajos por encargo?

—Generalmente, procuramos tener toda clase de piezas ya cocidas. Así cuando llegan los pedidos, por importantes que sean, ya podemos servir una buena parte de los mismos enseguida. Lo demás, si falta algo, lo arreglamos lo más urgente que nos permitan los otros quehaceres.

—El horno, ¿qué cabida tiene?

—Es de unos doce metros cúbicos. Es decir, que una vez con otra colocamos en él, unas 2.500 piezas.

—¿Qué tiempo dura la hornada?

—De 35 a 36 horas cada una.

—Cuántas veces al año?

—Normalmente una hornada cada dos semanas, es decir, 24 ó 25 cada año, siempre que no tengamos algo extraordinario.

—¿Y cuántos haces de leña cada vez?

—Más o menos unos 250, uno tras otro, sin poder cesar un momento en darle su combustible.

—¡Lástima que no puedan hacerlo con butano...!

Los hermanos Ginard Servera se miran mutuamente y sonríen ante nuestra ocurrencia; el que suscribe y el fotógrafo Torres, les agradecemos la atención tenida para con nosotros, y la rueda del torno empujada por el pie del alfarero, sigue el mismo ritmo que seguía muchos siglos atrás; sin parar a pensar que los métodos de la mecánica moderna han evolucionado de día en día, mientras el trabajo del alfarero sigue impertérrito, en la misma forma y la misma rapidez, de los tiempos remotísimos.

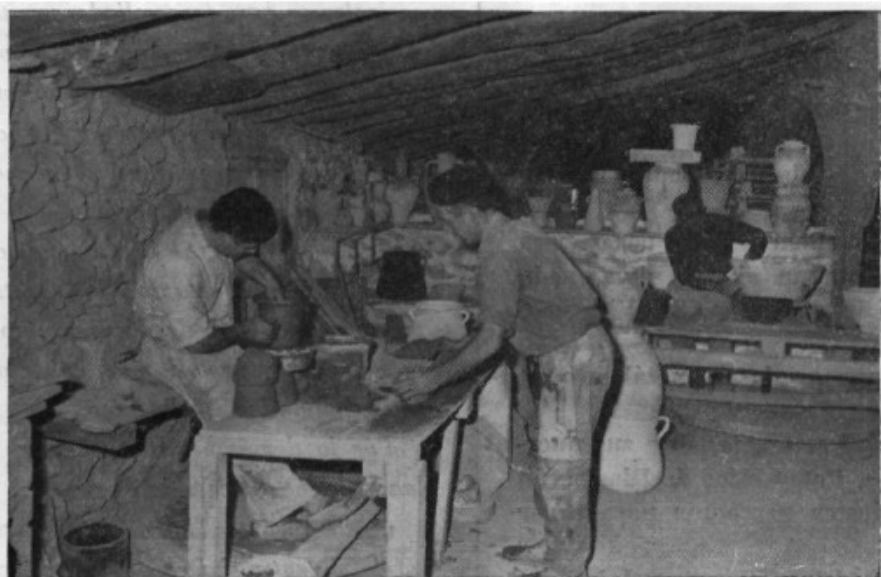
“TERPO”

**VENTA DE POLLUELOS  
de razas seleccionadas:**



**Rhode - Sussex - Prat - Cornish  
(DISTINTAS EDADES)**

**Una exclusiva de "Casa Payeras"**  
Montserrat Blanes, 16 - ARTÀ



Esta es la vida de los alfareros en pleno trabajo. Mientras unos trabajan en el torno para dar la forma precisa a la piezas, los otros están amasando el barro para su puesta a punto. A su alrededor, como puede observarse, vasijas en gran cantidad, dispuestas para el mercado.

(Foto Torres)

# NOTICIARIO LOCAL

## DIADA DE INICIACION AL DEPORTE

Como ya sucedió en años anteriores, se celebró el pasado día 18 de Abril en "Ses Pesqueres", la diada de iniciación al deporte, en su fase local.

La prueba tuvo lugar con asistencia de don Antonio Gili como Teniente de Alcalde y los representantes de los tres centros educativos masculinos de la localidad. Fue organizada por la Delegación del Frente de Juventudes, representada en ésta por don Damián Riera Busquets, Director de la Escuela Parroquial, quién cuidó del cómputo de todas las pruebas realizadas, cuyas marcas habrán servido para seleccionar a los que tengan que representar a nuestro pueblo en la fase comarcal en Manacor.

Los resultados técnicos de las pruebas fueron los siguientes:

### Lanzamiento de peso. 3'500 kg.

- 1.º Antonio Bisbal Amóros (E. Parroquial), 7'90 m.
- 2.º Pedro Llabrés Femenías (E. Parroquial), 7'75 m.
- 3.º Jaime Servera Flaquer (A. Escolar), 7'60 m.
- 4.º Bartolomé Sancho Gil (E. Parroquial), 7'55 m.
- 5.º Bernardo Sureda Roig (E. Parroquial), 7'25 m.

### Salto de altura

- 1.º Bartolomé Sancho Gil (E. Parroquial), 1'25 m.
- 2.º Sebastián Ginard Villalonga, (E. Parroquial), 1'25 m.
- 3.º Juan Rosselló Nadal, (E. Parroquial), 1'20 m.
- 4.º Luciano Mestre Payeras (E. Parroquial), 1'20 m.
- 5.º José Genovard Tous, (PP. Franciscanos), 1'15 m.

### Carrera de velocidad. 80 metros

- 1.º Bartolomé Sancho Gil, E. Parroquial.
- 2.º José Genovard Tous, P.P. Franciscanos.
- 3.º Jaime Bisquerra Vaques, A. Escolar.
- 4.º Bernardo Sureda Roig, E. Parroquial.
- 5.º Salvador Conesa Muntaner, id.

### Carrera de resistencia. 800 metros

- 1.º Bartolomé Sancho Gil, E. Parroquial.
- 2.º Jaime Bisquerra Vaquer, A. Escolar.
- 3.º Sebastián Ginard Villalonga, E. Parroquial.
- 4.º Luis Gomila Bernad, id.
- 5.º Luciano Mestre Payeras, id.

## DEL BOLETIN DE LA SOCIEDAD ARQUEOLOGICA LULIANA ENTRESACAMOS LA NOTA SIGUIENTE

Cuenta que presenta el que suscribió Guillermo Galmés, del retablo destinado a la capilla de S. José de la parroquia de Artá. 1887 (1)

Cuenta que presente el que suscribió al Sr. Pedro Font dels Olors. Retablo y figura de la capilla de San

José de la Iglesia Parroquial de Artá.	
Por la talla de los adornos y calados	130 duros.
Contonear dichas piezas	8 "
Oro y trabajo de dorar	350 "
Proyecto, dibujos y dirección	130 "
Estatua de San José dorada y policromada	160 "
Pintar los fondos, filetear las molduras, con el basamento imitación a jaspe	78 "
Candelabros para iluminar las figuras	16 "
Suma	872 "


Palma, 25 de marzo de 1887.

Recibí, Guillermo Galmés.

Archivo familia Font dels Olors:  
Carpeta de asuntos religiosos.

(1) La parte de pintura de este retablo estuvo a cargo de Salvador Torres.

JUAN MUNTANER



## Muebles BAUZA

EXPOSICION  
GENERAL FRANCO, 26-Tel. 209

FABRICA  
BAJO RIERA, 10-12-5. Tel. 85.

ALMACEN  
18 DE JULIO n.º 23

MANACOR

MALLORCA - ESPAÑA



Marca Registrada

## EL TELEVISOR AMERICANO DE MAYOR VENTA EN EL MUNDO

## TERMOFRIGIDUS

EL FRIGORÍFICO EUROPEO - 5 AÑOS DE GARANTÍA

---

RADIO ELECTRICIDAD - A. Blanes, 7 - ARTÁ





# ECOS ARTANENSES

## NACIMIENTOS



José Massanet Colomer, 25 abril, hijo de José y Josefa, C. Virgen María, 18. María Ginard Esteva,

5 de marzo, hija de Gabriel y Francisca, C. Ramón Lluch, 6.

Antonia Servera Ferriol, 11 de mayo, hija de Gabriel y Antonia, C. Rocas, 9.

Catalina Canet Vazquez, 22 mayo, hija de Gabriel y Leonarda Ramona, C. Rocas, 25.

Isabel Canet Vazquez, 22 mayo, hija de Gabriel y Leonarda Ramona, C. Rocas, 25.

Gabriel Cabrer Carrió, 23 mayo, hijo de Jaime y María, C. Mestral, 26.

Manuel Algaba Pascual, 24 mayo, hijo de Juan Antonio y María. Calle Parras, 1.

## MATRIMONIOS



Jerónimo Ginard Suñer con Catalina Tous Gil, 30 abril.

José Socías Cirer con María Gili Amen-

gual, 30 abril.

Juan Sureda Llinás con Francisca Morey Amorós, 1 de mayo.

Juan Vives Salom con Margarita Cifre Nicolau, 2 de mayo.

Mateo Alzamora Alzamora con Asunción Baez Acedo, 21 de mayo.

## DEFUNCIONES



Día 30 abril a los 79 años falleció Dolores Carmona Viera.

21 de mayo a los 81 años falleció Juana

María Esteva Flaquer.

23 de mayo a los 79 años falleció Antonia Ginard Pastor.

26 de mayo a los 80 años falleció Monserrat Santandreu Cantó.

Día 10 de mayo, en Capdepera falleció a los 65 años de edad, Bartolomé RieraSancho, a su esposa hijos y especialmente a su hija Antonia con residencia en Artá enviamos nuestra condolencia.



## RELIGIOSAS

### PARROQUIA



Todos los días antes de la misa vespertina se hará el ejercicio del mes del Sagrado Corazón de Jesús.

Día 9. Festividad del Corpus Christi. A las 9 y media de la mañana, Oficio solemne que dijo el Rdo. Padre Francisco Company, Superior del Convento. Predicó la homilia. Después de la misa de doce se hizo Exposición Mayor del Santísimo.

A las 7 de la tarde. Procesión con el Santísimo Sacramento que recorrió las calles de costumbre. Inmediatamente después de la Procesión, se dijo la misa vespertina.

Día 10 comenzaron en San Salvador las Cuarenta Horas, que fueron este año atrasadas, con motivo de celebrarse en Palma el Gran Pentecostés.

A las 5 de la tarde, Exposición del Santísimo. A las 8, Rosario y Reserva del Santísimo.

Día 11, los mismos cultos del día anterior.

Día 12. Después de la misa de doce. Exposición del Santísimo. A las 7 de la tarde, Rosario y Solemne Conclusión de las Cuarenta Horas.

Día 17. Festividad del Sagrado Corazón de Jesús. A las 5 de la tarde, Exposición del Santísimo. A las 8 y media, misa vespertina y homilia.

Julio 3. A las 7 de la tarde empieza el Novenario en San Salvador.

## LLINATGES ARTANENSES

Els Llinás de la Creuvel·la  
i del Pont  
(continuació)

El tronc fecund de la família del P. Antoni Llinás, arrelat dins la comarca artanenca, desfé ses branques poderoses per Cap de Pera (on encara resta viva la descendència masculina) i a Son Servera (llavors en formació), donant fruits de virtut i santedat.

Seguim l'orde cronològic:

El P. Antoni Llinás i Ferrer, frare menor reclutat pel seu oncle l'any 1684, misionà a Mèxic.

Sor Margalida Llinás i Ferrer, germana del anterior, religiosa exemplar del Convent de Santa Clara de la Ciutat, on fou mestre de novícies i vicària, entrà monja per medi del seu oncle, qui cercà l'almoïna de diferents persones devotes per la dot i els vels, morí dia 22 de Març de 1741.

El P. Antoni Ferrer i Llinás, fill d'una germana del nostre Venerable, fou religiós de Sant Francesc.

El Rt. Joan Nebot i Ferrer, Pre. nebot del antes dit, morí essent Assistent de Vicari a Son Servera dia 18 d'Octubre de 1749.

Sor Maria Anna Nebot (1745-1804) fundadora i primera superiora de les Monjes de la Caritat de Felanitx, ¡qui ho havia de dir! era tercera neboda del fundador dels Collegis Missionals.

Amb aquestes notes completament inèdites, creim haver contribuït a descobrir l'aspecte social-geneològic de la gran figura artanenca, gloria de l'estirp dels Llinás de la Creuvel·la.

ANTONI GILI, PRE.

¡AMAS DE CASA!

Una Lavadora "ALLEGRO"

ES ECONÓMICA Y RINDE MÁS

Complete la felicidad de su hogar  
con una NEVERA ELÉCTRICA

Ignis - Edesa - Lakey Pingüino  
Viscount

y goce guisando con una

Cocina de Gas Butano

Distribuidor: CASA PAYEAS

Calle Sta. Margarita, 6 - ARTA

# Magna concentración franciscana en la villa de Artá

El pasado domingo, día 5, la villa artanense vivió una sensitiva y brillante jornada de espiritualidad y fervor franciscano. Las calles, a igual que un poema de Costa o de Guillermo Colom, dieron testimonio auténtico de esa fe expontánea que sale del corazón de las almas sencillas impregnadas de savia evangélica, adornando todas las calles de los alrededores del Convento de los Padres Franciscanos, con sus mejores colgaduras, "ramells" y macetas.

Poco a poco fueron llegando los peregrinos de las distintas hermandades de la T. O. R. de Mallorca, congregándose entre las escalinatas y explanada del Convento, algo así como unas dos mil personas. Con sencillez, el Rdo. P. Francisco Company, Prior del Convento de Artá, dio a los peregrinos una calurosa bienvenida en nuestra bendita y gloriosa lengua mallorquina. A continuación hizo su entrada en el recinto nuestro Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo don Rafael Alvarez Lara acompañado del Muy Reverendísimo Padre Ministro Provincial de la

T. O. R. Padre Antonio Bauzá, siendo acogidos por la multitud con vivas demostraciones de afecto y simpatía. Acto seguido dio comienzo el Santo sacrificio de la Misa concelebrada, con la participación del Muy Rvdmo. P. Provincial de la T. O. R. en España, P. Antonio Bauzá, Rvdmo. P. Comisario Provincial de la T. O. R. de Baleares, P. Jaime Tugores, Rvdmo. Sr. Cura Económico de Artá, Muy Rvdmo. Sr. Arcipreste de Alcudia, Rvdmo. P. Comisario Provincial de la T. O. R. en Galicia Fray José Isorna, Rvdmo. P. Prior T. O. R. de Lluchmayor, Fray A. Fiol D. G. Masanet, Rvdmo. P. Prior del Seminario Seráfico de la Porciúncula, Fray Miguel Tous Gayá, Rvdmo. Sr. Económico de Randa, D. J. Barceló y Rvdmo. P. Director T. O. R. de Lloseta, Fray Jaime Fe, T. O. R., actuó de Diácono, Fray Francisco Escanellas Tugores T. O. R. Intra misa, nuestro Excmo. y Rvdmo. Sr. Obispo exhortó a los fieles con una sentida homilía de honda belleza franciscana, llamando a todos los católicos a la unidad y sentir de las directrices del Concilio Vaticano II, pero siempre en el marco de la temática franciscana. La mayoría de los fieles recibieron la Sagrada Comunión.

A las doce quince horas, las hermandades de terciarios acudieron al Teatro Principal que con asistencia de las Autoridades Civiles y Religiosas al frente, presidieron el acto de afirmación apostólico-franciscana. Después de unas breves palabras del mantenedor don Francisco Balaguer T. O. R. intervinieron en el acto la señorita doña Isabel Ferrerjans, Secretaria Provincial de la

T. O. R. de Baleares, quien con su harto buen hacer literario dio lectura a la memoria de la T. O. R. de Baleares durante los doce últimos meses. A continuación doña Henedina Gallego, Vice-Ministra de la Hermandad de la T. O. R. de Manacor desarrolló el tema: "La T. O. R. y la nueva ola". Por los muchos aplausos con que fue obsequiada, no cabe duda que causó fuerte impresión en el auditorio. El Sr. don Juan Sard Pujades, Vocal Provincial de Propaganda de la T. O. R., Secretario de la de Artá y propietario cedente del Teatro Principal, dio lectura, con buen saber de historiador a unas cuartillas tituladas ¿Quién fue el P. Antonio Ripoll? Con ese no se que franciscano que siempre llega al corazón, el Rvdmo. P. José Isorna, Definidor Provincial de los Franciscanos de Galicia y Comisario Provincial de la T. O. R. dio expansión a sus acrisoladas dotes de conferenciante exponiendo a los concurrentes las excelsas virtudes de la vida franciscana como expresión de la vida cristiana. Nuestro Comisario, P. J. Tugores, con encendido entusiasmo y emoción dio las gracias a todos los terciarios por su presencia, amén de algunas indicaciones muy interesantes para los miembros de la T. O. R. Finalmente dio clausura al acto el Muy Rvdmo. Antonio Bauzá, Ministro Provincial de la T. O. R. expresándose con sobria, pero vivida emoción en unas palabras de buen hacer franciscano.

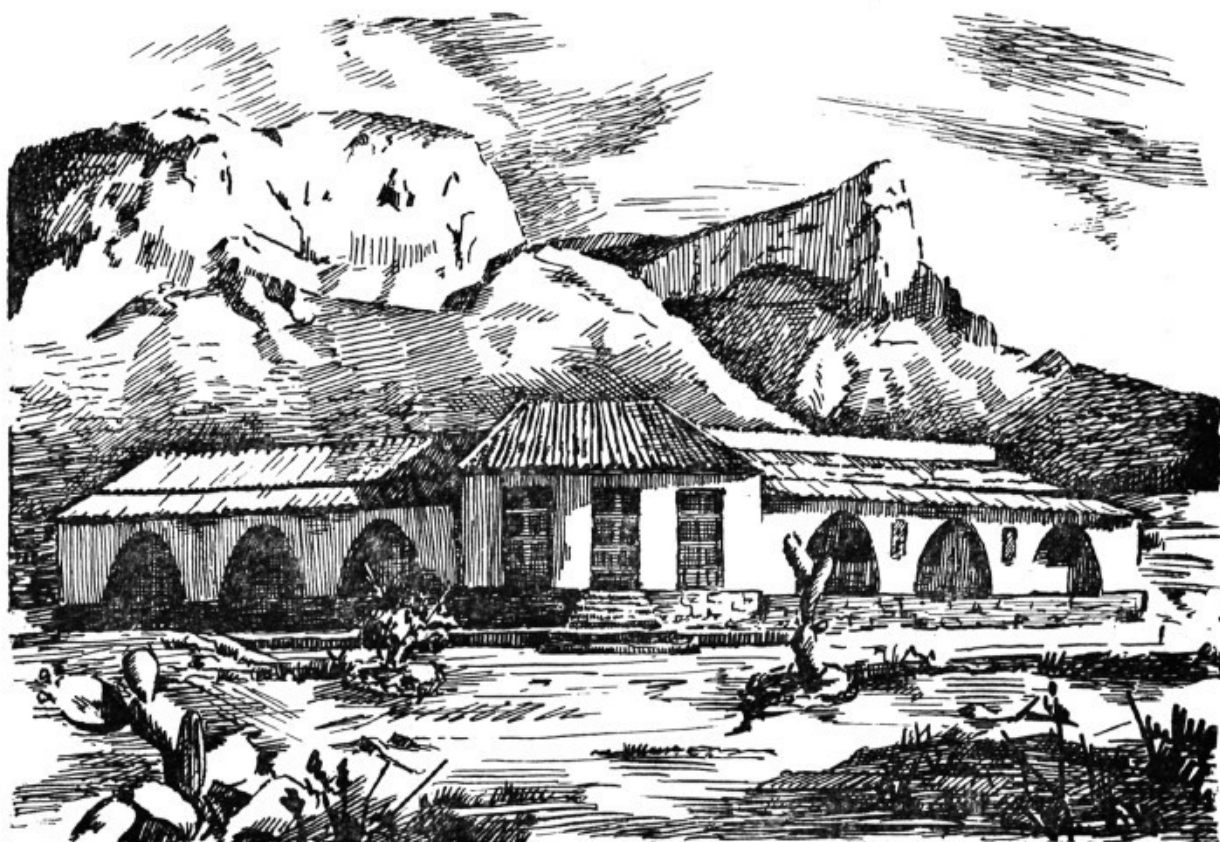
Los peregrinos, una vez concentrados emprendieron viaje de visita a las Cuevas de Artá y otros lugares.

## Nota de sociedad

Recientemente falleció en Granada el padre de nuestro suscriptor y amigo don Pablo Coca Prieto.

Reciba nuestra más sentida condolencia.

## LA NUEVA RESIDENCIA PARROQUIAL



Dibujo de la Residencia parroquial que, ya casi terminada, podrá recibir con espíritu cristiano a los cientos de chicos y chicas durante el presente verano y cuyo programa insertamos en la primera página de este número.

## FIESTA DE SAN ANTONIO DE PADUA en el Convento de los Padres Franciscanos



Precedida de novenario, que se practica por la mañana y por la noche, se celebrará solemnemente la fiesta de San Antonio de Padua, titular de la Iglesia de los PP. Franciscanos.

Día 12, por la mañana, a las 9'30, saldrán los típicos "cavallets", como anuncio de los actos populares e invitación a la fiesta.

A las 9 de la noche, la tradicional carroza del Santo, representado por un niño al que darán guardia de honor un grupo de niños cantores, recorrerá las principales calles de la población.

### Día 13, fiesta de San Antonio de Padua

Por la mañana, a las 10'30, Misa cantada con sermón panegírico del Santo, que pronunciará el Rdo. P. Miguel Tous, Prior de La Porciúncula. Asistirán las Autoridades locales.

A las 4 de la tarde, divertido juego de cucañas en la plazuela del Convento.

Por la noche, a las 10, en el Salón de las Josefinas, grandiosa velada de

glosas, dirigida por el conocido y animado Jaime Calafat.

Al final de la velada, disparo de un

muy vistoso y extraordinario castillo de fuegos artificiales.

*Nota.* Para presenciar la velada de glosas, se despacharán entradas al precio de 15 pesetas, en la portería del Convento y en el Local de las Josefinas.



## DE LA COLONIA DE S. PEDRO

### NACIMIENTO

El pasado día 25 de abril, el hogar de los esposos José Massanet y Josefa Colomer Pont, se alegró con el feliz nacimiento de su primogénito el que el día 1 de mayo en las Aguas del Bautismo recibió el nombre de José. Nuestra más cordial enhorabuena.

### OPERADOS

En la residencia sanitaria de "Son Dureta" fue objeto de una operación quirúrgica Antonio Riera.

También tuvo que ser intervenido en la misma clínica José Gayá.

Que pronto queden totalmente restablecidos es lo que les deseamos.

### FIESTA DE SAN PEDRO

Titular de nuestra iglesia.

Día 28, a las 9 y media de la noche, Completas solemnes en honor del Santo.

Día 29 a las 8 Oficio con sermón. A las 5 de la tarde Misa vespertina.

### ELECTRIFICACION DE LA COLONIA

Terminadas todas las líneas del tendido eléctrico y el transformador, y la mayoría de las casas van terminando su acometida; se espera que muy

pronto por fin habrá llegado el día tan suspirado; no obstante la fiesta oficial, según noticias, está señalada para el día 18 de Julio. En el número venidero daremos a conocer el programa de festejos a realizar.

FERRUTX

### RESUMEN DEL MOVIMIENTO DE CAJA DE LA F. A. C.

Desde el 1 de Mayo de 1965 al 31 de mayo de 1966

Saldo en 1 de mayo de 1965, 8.893,10 pesetas.

Recaudación buzón FAC Jueves Santo 1966 (145 sobres), 3.560.

Recaudación buzón FAC otras fechas, 3.557.

Otros donativos varios, 27.678,32.

Suman, 34.795,32.

Total, 43.688,42 pesetas.

Relación de donativos entregados:

Alimentos, 9.444,50.

Ropa, 1.939,50.

Camas y mantas, 2.024.

Medicinas, 1.790,45.

Alquileres, 2.700.

En metálico, 16.240.

Gastos varios, 1.480.

Suman, 35.618,45 pesetas.

Saldo en 31 de mayo de 1966 8.069,97 pesetas.

## URBANIZACIÓN CALA PROVENSALS

Situada en los terrenos  
Font de Sa Cala

Venta de solares  
al contado y a plazos

Informes:

FERRETERIA Y ESTANCO  
CABRER

Artá

### Joyería y Relojería

## Platería VICTORIA (Pep d'Alcúdia)

VENTA Y COMPOSTURAS EN GENERAL

Antonio Blanes, 26

ARTÁ

Sin el correspondiente ticket no se entregará  
ninguna compostura.





# Dècimes desbaratades

(Continuació)

35

A cavei, deia Saul,  
no hi cus, cus ni trup, trap  
cridant, dexau fer qui sap  
matà sa trutja pes cu...;  
Absalom de dalç es mul  
qui va comprà a la Provença  
tenia una rabia immensa  
i esqueixà tota la capa  
nova al abat de la Trapa  
de burell roig de Pollença.

## ELS HOSTES

### Antoni Noguera

(Viene de la página 8)

sencia de l'amic. Serva la sanitat ro-  
busta del tronc i llença enfora les  
escorxes buides; conserva la porta  
oberta i te en la casa un raconet on  
l'amic deixa son bastó de caminant.  
Mai ens emocionà tant la figura d'Es-  
telrich que quant l'imaginem trafe-  
gant amb algun amic. Enemorat dels  
bells llibres, el contemplen ara com-  
ponguent amb Benet Pons la pulcra  
edició de son poema El Estio o la tra-  
ducció de Himno de la Creación dels  
improvissats impressors. Jugaven, di-  
ran; pero en el joc hi ha tot el fer-  
vor de l'amistat.

El 9 de juny de 1922 Costa escriu  
a Rubió: "L'amic Estelrich segueix  
delicat de salut encara que animós i  
desaprensiu com sempre... Els atacs  
d'hemoptisis se li repeteixen sovint i  
els metges el tenen privat de parlar en  
quant sia possible. Així mateix fa  
versos per procurar-se entreteni-  
ment..."

Fa versos; mentres tant la vila, poc  
a poquet, entra dins una ombra bla-  
vissa. Creix la fosca; qui passa pel  
carrer perceb darrera dels vidres en-  
telats la tremolor del llum a l'interior  
de les cases. Un sonar de guitarra  
s'estira i allarga vers no sabem quina  
ignota llunyària. Joan Lluís Estelrich  
s'en va alegre com quant s'enfiltrava  
al lladoner del Trespolet. Endevina la  
recompensa: Mai tallà les arrels de  
l'amistat i ara deixa son nom, que vo-  
lia fer de durada, garfit al nom i al  
prestigi dels amics.

Josep SUREDA BLANES

36

Fra Miquel vestit d'espia  
anant a fira comprà  
una capsa per posar  
s'escercit d'Andaluçia:  
com fons a Santa Maria  
trobà tot content i ufano  
da Santa Clara s'hermano  
qui excomunicà amb un gisco  
es pastor de Sant Francisco  
i es coc de Sant Cayetano.

37

Per davant la Pietat  
sa pasatjava amb un tiento  
majós concili de Trento  
damunt un asse gelat:  
i es general Fabregat  
en es pobres i en es rics  
feu donar beure dos pics  
quant va veure al Pare Antoni  
qui da'n el Pare Geroni  
una bessada en pesics.

38

En Sales rompé es salé  
diumenge per fantasia  
perque ploqué tot lo dia  
i no tenia que fer:  
d'aquí es qui les prengué  
mestre Bartomeu Manera  
i sa capa de Sant Pere

ha dit que mes no durà  
perque En Sanxo va esqueixà  
es calsons an En Figuera.

40

Des port de santa Coloma  
corrent el saig de Porreres  
va trobà ses trobigueres  
des triunvirat de Roma:  
Sa mogué una gran broma  
ja son meves, ja son teves  
ja son teves, ja son meves  
per tota la vila, fins  
que es cuiné des Caputxins  
va jurà que eren ses seves.

41

Es capellà Galileu  
ja te empenyat tot lo mon  
per da an es germà Ramon  
sa corema de la Seu:  
i fra Vicens a tot preu  
des que acabà ses escoles  
per conjurar comprà estoles  
d'En Biel Sancho se lloca  
perque el Pare Ramón Roca  
te es morros de dues soles.

(Continuarà)

## Suscríbese a BELLPUIG

## CRISTALERIA ISLEÑA

INCA  
P. Cerdá, 2  
Tel. 320

ESPEJOS Y CRISTALES  
DE TODAS CLASES

FELANITX  
Juevert, 21  
Tel. 268

Plaza General Goded, 6 - Teléfono 141  
MANACOR (BALEARES)

## Montepío de Previsión Social «Divina Pastora»

Pueden afiliarse desde los 14 hasta los 55 años y tendrán derecho a las siguientes prestaciones:

**Subsidio a la Vocación Religiosa, Nupcialidad, Natalidad, Vejez** según período de cotización desde 6.000'— a 500'— pesetas mensuales.

**Accidente individual**, asistencia social de calamidad económica por enfermedad.

**Auxilio al fallecimiento**, con los gastos de sepelio, asistencia religiosa y civil, derecho a Sepultura, más 10.000'— a los familiares que corresponda.

Para informes y afiliaciones, diríjense al Gestor Delegado de Artá y pueblos de la comarca: GABRIEL MASSANET FEMENIAS. - Calle Sol, 5.

## ELS HOSTES

# Antoni Noguera

IV

L'any 1902 mentres Estelric estava passant l'absurd calvari d'unes oposicions que li donarien una càtedra de l'Institut de Soria, Joan Alcover dirigint-se als seus amics del Saló de Beethoven proclamava que "l'art és humà per excel·lència i si no ho fos valdria poc", primer tast i bessó d'aquella famosa conferència Humanització de l'art i llavors afegí: "la facultat de percebre el seu perfum ni pot ésser privilegi dels poquíssims esperits selectes i primis de compte que hagin passat pels alabins de la cultura".

Estelric, esperit cultíssim, s'entossudirà en destil·lar sos sentiments en l'alambí de la cultura castellana i sols en podrà extreure alguns gotims de casticismo que, en son temps ja havien abandonat feia estona els més autèntics poetes castellans. Tan mateix, malgrat la part falsa que això comportava, algú li digué "que podia figurar sin desdoro entre los poetas de fines del siglo XVII". Si mal és que li poguéssin dir això ja començat el segle XX.

Acabades de sortir les Horacianes l'autor esmriu al mateix Rubió desde Pollença, el 5 d'agost de 1906: "D'Estelrich així mateix sé noves. M'escrigué una Oda alcaica sobre les Horacianes i posteriorment una carta sense deixar mai de fer constar la seva divergència respecte del esperit catalanista que s'hi sent. En canvi, cosa estranya, En Menendez y Pelayo a qui jo temia que la tendència patriòtica de les Horacianes hagués de fer mal efecte, no hi ha fet esment ni sembla gens escandalitzat".

Aquestes diferències, com hem dit, mai tocaren a l'amistat. El 10 de Juny, Joan Alcover tranquil·litza a Estelrich sobre aquest punt: "Ninguna molestia han dado a Costa tus artículos. Muy al contrario, se acuerda de ti con el regocijo de siempre. Supongo que te habrá escrito", com així era, en efecte.

Podriem espigolar en els epistolaris esmentats infinitat de notes que demostren la constància d'aquesta amistat i com els millors dels poetes mallorquins seguien amb interès la tasca literària de N'Estelrich. El 28 d'octubre de 1901 Costa escriu: "L'Estelrich está acabant una monografia sobre les influències del Dante en la literatura espanyola... En Lluís ha crescut molt literariament...".

La major parte dels poetes mallorquins, desde el vell Jeroni Rosselló fins al mes joves, traduirem per a la seva compilació Antologia de poetas líricos italianos (1899) i en els dos toms de Poesías líricas de Schiller (1909) pels quals conté, además, amb l'eficaç col·laboració de Bonet de los Herreros.

Per mes, doncs, que els poetes mallorquins el considerassin "ciudadá de la colonia quimérica on se donen cita les imaginacions desarrelades" l'estimaren sempre, i, sempre l'ajudaren com pogueren. Sh'ho mereixia per la seva bondat.

El que no conseguí, malgrat les seves relacions amb els literats castellans es que aquest li donessin llum vert. Por ser hi contribuí lo artificiós del seu castellà. Erudit, el seu vocabulari no era el de una llengua viva

sino extret dels classics. Quan anà a professar al Institut de Soria, Alcover, qui també llavors maldava inutilment per fer-se escoltar del public castellà, el felicitava de poder assaborir un castellà vitenc i estudiar-lo. Estelrich, al revés, volia emprar no les paraules vives, sino un castellà que ell creia pur i sols ara arcaic. No será com Antonio Machado que molts anys després fou professor a Soria i que deixarà garfida en sos versos l'essència de la noble terra soriana. Se sentia au de pas i suspirava per acostarse a Madrid, moguent totes les seves amistats per anar al menys a Guadalajara. S'hagué de contentar en passar a Cadix.

Es possible que el moguéssin una illusió que li venia de sos temps d'estudiant: la de despertar el ressó d'un public que ell creia mes dilatat que el propi. Fracassà com altres escriptors mallorquins de son temps que escriuen en castellà. Cap d'ells conseguí la fama de durada que ambicionava, per mes que algun arribés a formar part de la Real Academia de la Lengua o d'altres Rels Academies de Madrid. ¿Qui, llegeix avui al Pare Miguel Mir?

L'oblit va engolint l'obra d'aquells homes. No's pot trencar sense conseqüències el fil de una tradició.

Va ésser una llàstima. Pero, alguna cosa queda de l'obra d'Estelrich. Era injust amb si mateix quant, fent recapitulació de la seva vida literària, escriví l'any 1912: "Este jueguecillo de mi erudición fue como primores de marquetería casera, que entretienen al dueño y aburren y estorban a los amigos obsequiados" (Páginas mallorquinas. 1912). Encara es llegeixen amb gust articles de diari esfulladissos escrits amb gran vigor, unes poques traduccions de poetes italians i alemanys. Resta, sobretot, la seva simpàtica figura humana, retratada del natural, en son copiós epistolari, en les cartes dirigides, o rebudes, d'uns poetes mallorquins que començaren a caminar en la seva companyia i qu'arribats a la creu dels camins s'en departiren per assolir la fama i el prestigi que Estelrich no trobà.

L'amistat vertadera mai és decepcionada. Te necessitat de les burles, dels concells o simplement de la pre-

(Pasa a la página 7)

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:  
Caretà, 7 - Tel. 25

Artà (Baleares)

ALMACENES:  
Caretà, 7, y 18